

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 38 (2008)  
**Heft:** 4

**Artikel:** La saga des cardons  
**Autor:** Rey, Marylou  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-827022>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Photo Ballenberg

## La saga des cardons

La Suisse romande est remarquablement bien représentée à Ballenberg. Il suffit de la trouver...

Les visiteurs disparaissent dans les maisons, les cours, les jardins. Et parfois ils s'égarèrent. Surtout les Romands qui devront deviner que les panneaux «Moyen Pays occidental» indiquent la Suisse romande! Maryse Perret, vice-présidente de l'Association des Amis romands du Ballenberg, s'en amuse. Elle a demandé que cette appellation en français fédéral soit changée. Son vœu sera exaucé prochainement. Il serait en effet regrettable que les visiteurs romands ratent la majestueuse demeure vaudoise flanquée d'un manège à grain unique en son genre, la très didactique ferme genevoise avec son colombier ou la pittoresque ferme fribourgeoise avec son four à pain sous un toit de bardeaux.

Ne manquez pas de faire un détour par le jardin de la ferme vaudoise avec sa glycine et ses arbres fruitiers bien appuyés contre la maison. Vous y dénicherez une petite incongruité: des cardons luxuriants qui s'y plaisent à ravir. «Le cardon n'est évidemment pas vaudois mais

genevois», sourit Maryse Perret qui connaît bien les coutumes régionales. Originaire de La Sagne (NE), elle a fait ses écoles secondaires à Genève et vit dans le canton de Vaud. «Ces cardons devraient être dans le jardin de la maison de Lancy puisque les Genevois ont été

les seuls à cultiver ce légume. Mais regardez comme ils se plaisent ici! Je n'avais jamais vu des cardons aussi immenses.»

Le fin mot de cette méprise? «Le jardin vaudois a été aménagé par des jardiniers de l'Ecole d'horticulture de Genève. Ils pensaient bien faire.» Bref, le cardon s'est tellement bien développé qu'il est resté dans le potager vaudois, à côté des courgettes bicolores et des chicones pain de sucre. «Celles qu'on cueille lors des premiers gels et qui se conservent à la cave en hiver», précise Maryse Perret. ■

La maison paysanne de Lancy (GE) et son colombier

### Les Amis romands

L'association regroupe les amoureux du musée de Suisse romande. Son but est de mieux faire connaître le site afin de «sensibiliser la population à la valeur du patrimoine rural», de participer à la mise sur pied des journées cantonales et des différentes activités organisées dans les maisons romandes de Ballenberg. **Maryse Perret**, vice-présidente, et les membres du comité parcourent régulièrement leur région pour repérer des «objets» architecturaux menacés de démolition qui pourraient être transférés à Brienz.

*Amis romands du Ballenberg, p. a. Gian Daeppen, président, Ch. Neuf 85, 1028 Préverenges. Cotation annuelle: Fr. 40.- comprenant l'entrée libre sur le site.*



Jean-Claude Curchod